

https://ia903405.us.archive.org/17/items/von-der-kuerze-des-lebens-seneca/Von_der_Kuerze_des_Lebens_Seneca.pdf

XVII.6 Marius hat dem Kriegsdienst entsagt: nun quält ihn die Last des Konsulates. Quintus Cincinnatus²⁰⁾ möchte so rasch als möglich die Diktatur wieder los werden: nur zu bald wird man ihn von seinem Pfluge dazu abermals wieder abholen. Gegen die Punier wird, fast noch zu jung für ein so gewaltiges Unternehmen, Scipio zu Felde ziehen; er, der Überwinder Hannibals, der Überwinder des Antiochus, die Zierde seines eigenen Konsulates, der Bürge für das seines Bruders²¹⁾, würde seine Statue neben der des Jupiter aufgestellt gesehen haben, wenn er nicht

Einspruch erhoben hätte: aber unseliger Bürgerzwist wird ihm, dem Retter, viel zu schaffen machen, und nachdem der Jüngling Ehren, die ihn den Göttern gleich machen, verschmäht hat, wird er als Greis stolz darauf sein, das Exil zu ertragen. Nie wird es an Anlässen zur Sorge fehlen, handle es sich um Glück oder um Unglück; das Leben wird ganz im lästigen Drang der Geschäfte dahinschwinden: zur Muße wird es niemals kommen, es wird beim ewigen Wunsche bleiben.

(...)

XVIII.1 Also, mein lieber Paulinus, halte es nicht mit dem großen Haufen; ziehe dich endlich zurück in den stillen Hafen; du hast dich länger von den Wogen schütteln lassen, als es mit deinen hohen Jahren im Verhältnis steht. Denke, wie oft du mit den Fluten gerungen, wie viele Stürme du teils im Privatleben bestanden teils im öffentlichen Leben über dich hast hereinbrechen sehen. Zur Genüge hat sich deine Tüchtigkeit in mühevolem und ruhelosem Ringen erprobt. Laß nun die Muße das Versuchsfeld sein für ihre Leistungsfähigkeit! Der größere Teil deiner Lebenszeit, wenigstens der bessere, mag dem Staate gewidmet gewesen sein; etwas von der dir gönnten Zeit nimm auch für dich in Anspruch.

XVIII.2 Es ist keine träge und untätige Ruhe, zu der ich dich einlade. Du sollst den Schwung deiner lebhaften Geisteskraft nicht untergehen lassen in Schlaf und Lustbarkeiten, wie sie der große Haufe liebt: das heißt nicht der Ruhe pflegen. Du wirst Aufgaben finden, größer als alle Leistungen, die du bisher in strenger Pflichttreue vollzogen hast, Aufgaben, an deren Lösung du in sorgenloser Ruhe arbeiten kannst.

XVIII.3 Du regelst zwar die Finanzen des Reiches so uneigennützig, als gehörte dir nichts davon, so sorgfältig wie deine eigenen, so gewissenhaft, wie es das öffentliche Interesse erfordert. In einer amtlichen Tätigkeit, in der es schwer ist, dem Haß zu entgehen, erwirbst du dir Liebe; aber gleichwohl, glaube mir, ist es besser, mit dem Stande der Lebensrechnung vertraut zu sein als mit dem der staatlichen Getreiderechnungen.

20) Der berühmteste Heerführer und mehrfache Diktator der ältesten Zeit der Republik.

21) Der gefeierte Überwinder Hannibals, P. Cornelius Scipio, begleitete nach erlangter Zustimmung des Senates und des Volkes seinen weniger fähigen Bruder Lucius, der als Konsul den Krieg gegen den König Antiochus von Syrien zu führen hatte, als Legat und beendete glücklich den Krieg. Die ihm von den Römern zugedachte Ehrung durch eine Statue, die neben der des Jupiter aufgestellt werden sollte, wies er ab. Er starb im Exil zu Linternum, das er selbst erwählt hatte, nachdem in seinen späteren Jahren die Volksgunst sich von ihm abgewandt hatte.